



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. liepos 26 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2019/0145(NLE)

11037/19
ADD 1

TRANS 404
MAR 131
EDUC 344
SOC 540
ETS 20
MI 561

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Komisijos dok. Nr.: ST 10915/19 ADD 1

Dalykas: Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandens laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reisu komisijoje, dėl vidaus vandens laivybos profesinių kvalifikacijų srityse naudojamų dokumentų pavyzdžių patvirtinimo

Pirmiau nurodyto Tarybos sprendimo priedas.

PRIEDAS

**CESNI VIDAUS VANDENŲ LAIVYBOS SRITIES PROFESINIŲ KVALIFIKACIJŲ
DOKUMENTŲ PAVYZDŽIŲ STANDARTAI**

1. LAIVAVEDŽIŲ KVALIFIKACIJOS PAŽYMĖJIMŲ IR SUSKYSTINTŲ GAMTINIŲ DUJŲ (SGD) SPECIALISTŲ IR KELEIVINĖS LAIVYBOS SPECIALISTŲ KVALIFIKACIJOS DOKUMENTŲ PAVYZDŽIŲ STANDARTAI

1.1. Elektroninių kvalifikacijos pažymėjimų standartas

Laivavedžių kvalifikacijos pažymėjimo pavyzdys ir suskystintų gamtinių dujų (SGD) specialistų ar keleivinės laivybos specialistų kvalifikacijos pažymėjimų pavyzdys yra PDF/A dokumentas, kuriame pateikiami su pažymėjimu susiję duomenys, kuriuos galima gauti iš įgulos nario asmens bylos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2017/2397¹ 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje. Išduodamas elektroninis kvalifikacijos pažymėjimas su dvimačiu brūkšninio kodu ir apsaugos priemonėmis, pagal kurias galima patikrinti duomenų kilmę ir vientisumą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 910/2014² (toliau – eIDAS reglamentas).

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandens laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53–86).

² 2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo panaikinama Direktyva 1999/93/EB (OL L 257, 2014 8 28, p. 73–114).

[Šalies pavadinimas]		Vėliava	
Vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas			
[Laivavedys]			
1. Turėtojo pavardė (-ės)	5. Nuotrauka		
2. Vardas (-ai)			
3a. Gimimo data			3b. Gimimo vieta
4. Įgulos nario identifikavimo numeris			
7. Išdavimo data	8. Galiojimo pabaigos data		
9. Išduodančiosios institucijos pavadinimas			
10. Specialus (-ūs) leidimas (-ai)			
11. Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai			
Dvimatis brūkšninis kodas		6. Serijos Nr.	

Nurodymai.

1. Turėtojo pavardė (-ės)

2. Turėtojo vardas (-ai)

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

3a. Gimimo data (dd/mm/yyyy)

3b. Gimimo vieta (miestas)

4. Turėtojo įgulos nario identifikavimo numeris, kaip Direktyvos (ES) 2017/2397 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje

5. Fizinis turėtojo tapatybės nustatymas importuojant elektroninę nuotraukos rinkmeną

6. Pažymėjimo serijos numeris

7. Pažymėjimo išdavimo data

8. Galiojimo pabaigos data
9. Išduodančiosios institucijos pavadinimas
10. Užkoduotas (-i) specialus (-ūs) leidimas (-ai): R (plaukimas naudojant radiolokatorių); M (plaukimas jūrų laivybai tinkančiais vidaus vandenų keliais); ruožai, kuriuose kyla specifinė rizika, nurodant kodą pagal Europos bazinių duomenų valdymo sistemą (ERDMS); C (plaukimas didelėmis vilkstinėmis), nurodant išduodančiosios institucijos kodą ir leidimo serijos numerį
11. Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai (kodai nuo 01 iki 09 pagal ES-QIN)

Suskystintų gamtinių dujų (SGD) specialistų ar keleivinės laivybos specialistų kvalifikacijos pažymėjimams 10 ir 11 punktai netaikomi.

Kalbant apie Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimus, dokumento pavadinimą galima pakeisti pavadinimu „Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas“,

o vėliava gali būti Europos Sąjungos vėliava.

Kalbant apie kvalifikacijos pažymėjimus, išduotus pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, dokumento pavadinimą galima pakeisti pavadinimu

„CCNR kvalifikacijos pažymėjimas“,

o vėliava gali būti CCNR vėliava.

Kvalifikacijos pažymėjimo vaizdinės savybės: žydras fonas, tinka spausdinti A4 formatu

1.2. Fizinių laivavedžių kvalifikacijos pažymėjimų standartas

1.2.1. Laivavedžių kvalifikacijos pažymėjimo pavyzdys

(priekinė pusė)

[Šalies pavadinimas]		Vėliava
Vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas		
Laivavedys		
1. Turėtojo pavardė (-ės)	5. Nuotrauka	
2. Vardas (-ai)		
3a. Gimimo data	3b. Gimimo vieta	
4. Įgulos nario identifikavimo numeris		
7. Išdavimo data	8. Galiojimo pabaigos data	
9. Išduodančiosios institucijos pavadinimas		
10. Užkoduotas (-i) specialus (-ūs) leidimas (-ai)	6. Serijos Nr.	
11. Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai		

(atvirkščioji pusė)

Vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas	
Laivavedys	
Dvimatis brūkšninis kodas	
10. (papildomas tekstas, jei reikia)	
11. (papildomas tekstas, jei reikia)	

Nurodymai.

1. Turėtojo pavardė (-ės)

2. Turėtojo vardas (-ai)

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

3a. Gimimo data (dd/mm/yyyy)

3b. Gimimo vieta (miestas)

4. Turėtojo įgulos nario identifikavimo numeris, kaip Direktyvos (ES) 2017/2397 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje

5. Fizinis turėtojo tapatybės nustatymas importuojant elektroninę nuotraukos rinkmeną

6. Pažymėjimo serijos numeris

7. Pažymėjimo išdavimo data
8. Galiojimo pabaigos data
9. Išduodančiosios institucijos pavadinimas
10. Užkoduotas (-i) specialus (-ūs) leidimas (-ai): R (plaukimas naudojant radiolokatorių); M (plaukimas jūrų laivybai tinkančiais vidaus vandenų keliais); ruožai, kuriuose kyla specifinė rizika, nurodant kodą pagal ERDMS; C (plaukimas didelėmis vilkstinėmis)
11. Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai (kodai pagal ES-QIN)

Kalbant apie Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimus, pavadinimą dokumento priekinėje ir atvirkščiojoje pusėje galima pakeisti pavadinimu

„Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas
Laivavedys“,

o vėliava gali būti Europos Sąjungos vėliava.

Kalbant apie kvalifikacijos pažymėjimus, išduotus pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, pavadinimą dokumento priekinėje ir atvirkščiojoje pusėje galima pakeisti pavadinimu

„CCNR kvalifikacijos pažymėjimas
Laivavedys“,

o vėliava gali būti CCNR vėliava.

Laivavedžių kvalifikacijos pažymėjimo fizinės savybės: žydras fonas. Kortelės formatas ID1 pagal ISO / IEC 7810.

1.2.2. *Suskystintų gamtinių dujų (SGD) specialistų ar keleivinės laivybos specialistų kvalifikacijos pažymėjimų pavyzdys*

(priekinė pusė)

[Šalies pavadinimas] Vėliava

Vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas
[SGD specialistas] [keleivinės laivybos specialistas]

1. Turėtojo pavardė (-ės)
2. Vardas (-ai)
3a. Gimimo data 3b. Gimimo vieta
4. Įgulos nario identifikavimo numeris

5. Nuotrauka

7. Išdavimo data 8. Galiojimo pabaigos data
9. Išduodančiosios institucijos pavadinimas 6. Serijos Nr.

(atvirkščioji pusė)

Dvimatis brūkšninis kodas

Nurodymai.

1. Turėtojo pavardė (-ės)
2. Turėtojo vardas (-ai)

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

- 3a. Gimimo data (dd/mm/mmmm)
- 3b. Gimimo vieta (miestas)
4. Turėtojo įgulos nario identifikavimo numeris, kaip Direktyvos (ES) 2017/2397 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje
5. Fizinis turėtojo tapatybės nustatymas importuojant elektroninę nuotraukos rinkmeną
6. Pažymėjimo serijos numeris

7. Pažymėjimo išdavimo data
8. Galiojimo pabaigos data
9. Išduodančioji institucija

Kalbant apie Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimus, pavadinimą dokumento priekinėje pusėje galima pakeisti pavadinimu

„Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas
SGD specialistas”

arba

„Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas
Keleivinės laivybos specialistas“,

o vėliava gali būti Europos Sąjungos vėliava.

Kalbant apie kvalifikacijos pažymėjimus, išduotus pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, pavadinimą dokumento priekinėje pusėje galima pakeisti pavadinimu

„CCNR kvalifikacijos pažymėjimas
SGD specialistas”

arba

„CCNR kvalifikacijos pažymėjimas
Keleivinės laivybos specialistas“,

o vėliava gali būti CCNR vėliava.

Keleivinės laivybos specialistų ar suskystintų gamtinių dujų (SGD) specialistų kvalifikacijos pažymėjimų fizinės savybės: žydras fonas. Kortelės formatas ID1 pagal ISO / IEC 7810.

2. TARNYBOS ĮRAŠŲ KNYGELĖS PAVYZDYS

1 puslapis

Šalies pavadinimas

Vėliava

Tarnybos įrašų knygelė

Turėtojo asmens duomenys

1. Turėtojo pavardė (-ės):

2. Vardas (-ai):

3a. Gimimo data:

3b. Gimimo vieta:

4. Įgulos nario identifikavimo numeris:

5. Nuotrauka

Tarnybos įrašų knygelės duomenys

1. Serijos numeris:
2. Išdavimo data:
3. Išduodančioji institucija:
4. Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:
5. Buvusios tarnybos įrašų knygelės serijos numeris:

TĮK serijos numeris

Pavyzdžio 2 puslapis

Tuščias

Tarnybos laikas

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: UNTERWALDEN

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: 07000281

Plaukiojančiosios priemonės tipas¹: _____

Registracijos valstybė: CH _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, /number of passengers* 105 m*, / keleivių skaičius*

105 m _____

Savininko vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): 1995 10 22 _____

Tarnybos pabaiga (data): 1996 11 22 _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf _____

Vieta, data ir laivavedžio parašas: Roterdamas, 1996 11 20 K. Huber _____

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, / keleivių skaičius* _____

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Vieta, data ir laivavedžio parašas: _____

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, / keleivių skaičius* _____

¹ Plaukiojančiosios priemonės tipą būtina nurodyti, jeigu tai C ar G tipo tanklaivis, didelė vilkstinė arba SGD varomas laivas

*) Netinkamą išbraukti.

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Vieta, data ir laivavedžio parašas: _____

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, / keleivių skaičius* _____

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Vieta, data ir laivavedžio parašas: _____

TJK serijos numeris

4–23 puslapiai kaip 3 puslapis

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandenų kelių ruožai, kuriais buvo plaukiojama pastaruosius 15 mėnesių

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

Plaukiojančiosios priemonės pavadinimas arba unikalus Europos identifikavimo numeris	kelionė iš (km)	per	į (km)	Kelionės pradžią (data)	Petraukos dienų skaičius	Kelionės pabaiga (data)	Iš viso plaukiojimo dienų	Laivavedžio parašas
A	B			M	D	E	F	G
1								
2								
3								

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių)

Abejonės išsklaidytos ☐ pateikus laivo žurnalą (jo dalis) ☐ pateikus kitus oficialius dokumentus

A–G stulpelių antraštės 26–55 puslapiuose nespausdinamos.

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama	
---	--

Kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data)

Institucijos atstovo parašas ir antspaudas

Pavyzdžio 25 puslapis

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandenų kelių ruožai, kuriais buvo plaukiojama pastaruosius 15 mėnesių Metai: ...2015 / 2016 m...

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

A	B	M	D	E	F	G
1 07000281	Roterdamas (999,00) Maincas (500,00) Viena (1930,00)	2015 11 22	11	2015 12 17	15	Parašas Huber
2 07000281	Viena (1930,00) Maincas (500,00) Bazelis (169,90)	2015 12 20	4	2016 1 4	12	Parašas Huber
3 07000281	Bazelis (169,90) Roterdamas (999,90)	2016 1 6	0	2016 1 10	5	Parašas Huber
4 07000281	Roterdamas (999,90) Antverpenas (20,00) Bazelis (169,90)	2016 1 13	1	2016 1 23	10	Parašas Huber
5 07000281	Bazelis (169,90) Antverpenas (20,00)	2016 1 25	0	2016 1 29	5	Parašas Huber
6 07000281	Antverpenas (20,00) Bazelis (169,90)	2016 2 1	0	2016 2 7	7	Parašas Huber
7 07000281	Bazelis (169,90) Maincas (500,00) Bratislava (1867,00)	2016 2 9	5	2016 2 22	9	Parašas Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Rėgensburgas (2376,30)	2016 2 27	0	2016 3 2	5	Parašas Huber
9 07000281	Rėgensburgas (2376,30) Maincas (500,00) Roterdamas (999,90)	2016 3 3	0	2016 3 9	7	Parašas Huber
10 07000281	Roterdamas (999,90) Bazelis (169,90)	2016 3 12	0	2016 3 17	6	Parašas Huber

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių)

Abejonės išsklaidytos pateikus ☐ _____ laivo žurnalą (jo dalis) ☐ kitus oficialius dokumentus

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama	81
---	----

kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data) _____

Institucijos atstovo parašas ir antspaudas

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandenų kelių ruožai, kuriais buvo plaukiuojama pastaruosius 15 mėnesių Metai:

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

A	B	M	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių) _____

Abejonės išsklaidytos pateikus ☐ laivo žurnalą (jo dalis) ☐ kitus oficialius dokumentus

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama

kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data) _____

Institucijos atstovo parašas ir antspaudas

27–55 puslapiai kaip 26 puslapis

Nurodymai išduodančiosioms institucijoms

Vėliava: vėliava yra atitinkamai ES vėliava, CCNR vėliava arba trečiosios šalies vėliava.

Turėtojo asmens duomenys

1. Turėtojo pavardė (-ės)
2. Turėtojo vardas (-ai)

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

- 3a. Gimimo data (dd/mm/yyyy)
- 3b. Gimimo vieta (miestas)
4. Turėtojo įgulos nario numeris, kaip Direktyvos (ES) 2017/2397¹ 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje

Tarnybos įrašų knygelės duomenys

1. Tarnybos įrašų knygelės serijos numeris pakartojamas kiekvieno puslapio apatinėje dalyje.

Tarnybos įrašų knygelės fizinės savybės

Spalva: baltas fonas. Formatas: A5 pagal ISO 216.

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenių laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

3. TARNYBOS ĮRAŠŲ KNYGELĖS PAVYZDYS KARTU SU KVALIFIKACIJOS PAŽYMĖJIM AIS

Pavyzdžio 1 puslapis

Šalies pavadinimas

Vėliava

Tarnybos įrašų knygelė su kvalifikacijos pažymėjimais

Turėtojo asmens duomenys

Dvimatis brūkšninis kodas

1. Turėtojo pavardė (-ės):

2. Vardas (-ai):

3a. Gimimo data:

3b. Gimimo vieta:

4. Įgulos nario identifikavimo numeris:

5. Nuotrauka

Tarnybos įrašų knygelės duomenys

1. Serijos numeris:
2. Išdavimo data:
3. Išduodančioji institucija:
4. Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:
5. Buvusios tarnybos įrašų knygelės serijos numeris:

**Jaunesniųjų jūreivių, eilinių denio jūreivių, upeivių, kvalifikuotų upeivių ir vairininkų
Europos Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimai ir kvalifikacijos pažymėjimai, išduoti pagal
Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus**

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Kiti vidaus vandenų laivybos srities kvalifikacijos pažymėjimai

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Pažymėjimo pavadinimas: _____

Su tinkamumu susijusios rizikos mažinimo priemonės ir apribojimai:

Serijos numeris:

Išdavimo data:

Galiojimo pabaigos data:

Išduodančioji institucija:

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas:

Tarnybos laikas

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: UNTERWALDEN

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: 0 7000281 _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas¹: _____

Registracijos valstybė: CH

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m^{}**, / keleivių skaičius* 105 m _____

Savininko vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: 2 _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): 1995 10 22 _____

Tarnybos pabaiga (data): 1996 11 22 _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Vieta, data ir laivavedžio parašas: Roterdamas, 1996 11 20

K. Huber

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, / keleivių skaičius* _____

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Data, vieta ir laivavedžio parašas: _____

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas: _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis m*, / keleivių skaičius* _____

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

¹ Plaukiojančiosios priemonės tipą būtina nurodyti, jeigu tai C ar G tipo tanklaivis, didelė vilkstinė arba SGD varomas laivas

*) Netinkamą išbraukti.

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Data, vieta ir laivavedžio parašas: _____

Tarnybos laive laikas, plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris arba kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris: _____

Plaukiojančiosios priemonės tipas: _____

Registracijos valstybė: _____

Plaukiojančiosios priemonės ilgis **m***, / keleivių skaičius* _____

Savininkas (vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas): _____

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: _____

Turėtojas pradėjo tarnauti (data): _____

Tarnybos pabaiga (data): _____

Laivavedys (vardas, pavardė ir adresas): _____

Data, vieta ir laivavedžio parašas: _____

5–23 puslapiai kaip 4 puslapis

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandenų kelių ruožai, kuriais buvo plaukiojama pastaruosius 15 mėnesių

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

Plaukiojančiosios priemonės pavadinimas arba unikalus Europos identifikavimo numeris ar kitas oficialus plaukiojančiosios priemonės numeris	kelionė iš (km)	per	į (km)	Kelionės pradžią (data)	Petraukos dienų skaičius	Kelionės pabaiga (data)	Iš viso plaukiojimo dienų	Laivavedžio parašas
A	B			M	D	E	F	G
1								
2								
3								

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių)

Abejonės išsklaidytos ☐ pateikus laivo žurnalą (jo dalis) ☐ pateikus kitus oficialius dokumentus

A–G stulpelių antraštės 25–55 puslapiuose nespausdinamos.

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama

Kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data)

Institūcijas atstovo parašas ir antspaudas

Pavyzdžio 25 puslapis

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandens kelių ruožai, kuriais buvo plaukiuojama pastaruosius 15 mėnesių Metai: 2015 / 2016 m.

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

A	B	M	D	E	F	G
1 07000281	Roterdamas (999,90) Maincas (500,00) Viena (1930,00)	2015 11 22	11	2015 12 17	15	Parašas Huber
2 07000281	Viena (1930,00) Maincas (500,00) Bazelis (169,90)	2015 12 20	4	2016 1 4	12	Parašas Huber
3 07000281	Bazelis (169,90) Roterdamas (999,90)	2016 1 6	0	2016 1 10	5	Parašas Huber
4 07000281	Roterdamas (999,90) Antverpenas (20,00) Bazelis (169,90)	2016 1 13	1	2016 1 23	10	Parašas Huber
5 07000281	Bazelis (169,90) Antverpenas (20,00)	2016 1 25	0	2016 1 29	5	Parašas Huber
6 07000281	Antverpenas (20,00) Bazelis (169,90)	2016 2 1	0	2016 2 7	7	Parašas Huber
7 07000281	Bazelis (169,90) Maincas (500,00) Bratislava (1867,00)	2016 2 9	5	2016 2 22	9	Parašas Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Rēgensburgas (2376,30)	2016 2 27	0	2016 3 2	5	Parašas Huber
9 07000281	Rēgensburgas (2376,30) Maincas (500,00) Roterdamas (999,90)	2016 3 3	0	2016 3 9	7	Parašas Huber
10 07000281	Roterdamas (999,90) Bazelis (169,90)	2016 3 12	0	2016 3 17	6	Parašas Huber

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių) _____

Abejonės išsklaidytos pateikus ☐ laivo žurnalą (jo dalis) ☐ kitus oficialius dokumentus

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama	81
---	----

kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data) _____

Institucijos atstovo parašas ir antspaudas

Plaukiojimo laikas ir vidaus vandenų kelių ruožai, kuriais buvo plaukiojama pastaruosius 15 mėnesių Metai:

Plaukiojimo dienų skaičius turi atitikti laivo žurnale nurodytą plaukiojimo laiką!

A	B	M	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokumentas užpildytas ☐ taip ☐ ne

Abejojama dėl _____ eilutės (-čių) _____

Abejonės išsklaidytos pateikus ☐ laivo žurnalą (jo dalis) ☐ kitus oficialius dokumentus

Kompetentingai institucijai skirta dalis

Pildo institucija: visas šiame puslapyje nurodytas plaukiojimo dienų skaičius, į kurį atsižvelgiama

kompetentingos institucijos patvirtinimo žyma

Pateikta (data) _____

Institucijos atstovo parašas ir antspaudas

27–55 puslapiai kaip 26 puslapis

Nurodymai išduodančiosioms institucijoms

Turėtojo asmens duomenys

1. Turėtojo pavardė (-ės)
2. Turėtojo vardas (-ai)

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase. Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

- 3a. Gimimo data (dd/mm/yyyy)
- 3b. Gimimo vieta (miestas)
4. Turėtojo įgulos nario identifikavimo numeris, kaip priskirta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2017/2397¹ 25 straipsnio 2 dalyje nurodytoje duomenų bazėje

TIK identifikavimo duomenys

1. Tarnybos įrašų knygelės serijos numeris pakartojamas kiekvieno puslapio apatinėje dalyje.

Kvalifikacijos pažymėjimai

2. Išduoto pažymėjimo pavadinimą (didžiosiomis raidėmis) įrašo atitinkama kompetentinga institucija. Prie jo skliausteliuose nurodomas atitinkamas numeris iš šio sąrašo: „(2)“ – vairininkas, „(3)“ – kvalifikuotas upeivis, „(4)“ – upeivis, „(5)“ – eilinis denio jūreivis ir „(6)“ – jaunesnysis jūreivis.

Kalbant apie Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimus, pavadinimas „Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas“ nurodomas kartu su atitinkama kvalifikacija, pvz., „Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos pažymėjimas. Kvalifikuotas upeivis (3)“.

albant apie kvalifikacijos pažymėjimus, išduotus pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, pavadinimas „CCNR kvalifikacijos pažymėjimas nurodomas kartu su atitinkama kvalifikacija, pvz., „CCNR kvalifikacijos pažymėjimas. Kvalifikuotas upeivis (3)“.

Tarnybos laikas

Turėtojas pradėjo tarnauti kaip: pareigos nurodomos skaičiumi pagal laivo žurnalo pildymo nurodymus.

Pažymėjimo fizinės savybės: spalva: baltas fonas. Formatas A5 pagal ISO 216.

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53–86).

4. LAIVO ŽURNALO PAVYZDYS

1 puslapis

Šalies pavadinimas

Vėliava

Laivo žurnalas

Laivo žurnalo serijos numeris: _____

Išdavimo data: _____

Plaukiojančiosios priemonės pavadinimas: _____

Unikalus laivo Europos identifikavimo numeris: _____

Išduodančioji institucija: _____

Išduodančiosios institucijos atstovo parašas ir antspaudas: _____

Laivo žurnalo pildymo nurodymai

Šiame laivo žurnale 200 puslapių, sunumeruotų nuo 1 iki 200. Įrašai daromi rašalu ir įskaitomai (pvz., rašoma didžiosiomis raidėmis).

Laivo žurnalo įrašai daromi pagal taikytinus įgulos nuostatus. Kalbant apie vidaus vandenų kelius, kuriems nevysiškai taikomas įgulos komplektavimo reikalavimas, taip pat atsižvelgiama į plaukiojimo laiką ir poilsio laiką ruožuose, kurie nepatenka į reglamento taikymo sritį.

Kai vykdant pakrovimo ir iškrovimo veiklą reikia aktyviai atlikti laivybos operacijas, pavyzdžiui, dugno gilinimo veiksmus arba manevrus tarp pakrovimo ar iškrovimo punktų, tokiai veiklai skirtas laikas registruojamas kaip plaukiojimo laikas.

Įgulos narių veiksmai registruojami atsižvelgiant į jų pareigas, nurodant atitinkamą numerį

1 Laivavedys

2 Vairininkas

3 Kvalifikuotas upeivis

4 Upeivis

5 Eilinis denio jūreivis

6 Jaunesnysis jūreivis

7 Inžinierius

8 Variklio operatorius

9

Jeigu nacionalinės teisės aktuose, be pirmiau nurodytų pareigų, numatomos ir kitos pareigos, jos įrašomos skaičiais nuo 9 ir nurodomas atitinkamas nacionalinis pareigų pavadinimas.

Kiekviename puslapyje užrašoma:

- veikimo režimas (kiekvieną kartą pasikeitus veikimo režimui pereinama į naują puslapį);
- metai;
- plaukiojančiajai priemonei pradėjus kelionę:
 - 1 stulpelyje – data (diena ir mėnuo);
 - 2 stulpelyje – laikas (valandos ir minutės);
 - 3 stulpelyje – kelionės pradžios vietos pavadinimas;
 - 4 stulpelyje – vandens kelias ir kelionės pradžios vietos km;
- plaukiojančiajai priemonei nutraukus kelionę:
 - 1 stulpelyje – data (diena ir mėnuo), jeigu skiriasi nuo kelionės pradžios datos;
 - 5 stulpelyje – laikas (valandos ir minutės);
 - 6 stulpelyje – vietos, kurioje plaukiojančioji priemonė yra sustojusi, pavadinimas;
 - 7 stulpelyje – vandens kelias ir vietos, kurioje plaukiojančioji priemonė yra sustojusi, km;
- plaukiojančiajai priemonei pradėjus vėl plaukti: tie patys įrašai, kaip kelionės pradžioje;
- plaukiojančiajai priemonei užbaigus kelionę: tie patys įrašai, kaip nutraukus kelionę.

Pavyzdžio 3 puslapis

- 8 stulpelis pildomas (pareigos, pavardė (-ės), vardas (-ai), įgulos nario tarnybos įrašų knygelės serijos numeris arba laivavedžio kvalifikacijos pažymėjimo serijos numeris), kai įgula pirmą kartą įlipa į laivą, ir visais atvejais, kai keičiasi įgulos sudėtis.
- 9–11 stulpeliuose registruojama kiekvieno įgulos nario poilsio laiko pradžia ir pabaiga. Šie įrašai daromi iki kitos dienos 8 val. Jeigu įgulos narių poilsio laiko grafikas reguliarus, vienai kelionei pakanka vienos schemos.
- 12 ir 13 stulpeliuose registruojamas kiekvienas įgulos pakeitimas, nurodant kiekvieno įgulos nario įlaipinimą ir išlaipinimą.

Pavyzdžio 4 puslapis

POILSIO LAIKAS

Veikimo režimas* _____

Metai	PLAUKIOJANČIOJI PRIEMONĖ						ĮGULA											
	Reiso pradžia			Reiso pabaiga			Įgulos nariai			Tarnybos įrašų knygelė	Įgulos narių poilsio laikas				Įlipo		Išlipo	
1	2	3	4	5	6	7	8				9		10		11		12	13
Data	Laikas	Vieta	km	Laikas	Vieta	Km	Pareigos	Pavardė ir vardas		Nr.	nuo	iki	nuo	iki	nuo	iki	Laikas	Laikas

* jei taikoma

Nurodymai išduodančiosioms institucijoms

Vėliava: vėliava yra atitinkamai ES vėliava, CCNR vėliava arba trečiosios šalies vėliava.

Visi įrašai daromi UNICODE. Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

Laivo žurnalo serijos numeris pakartojamas kiekvieno puslapio apatinėje dalyje.

Fizinės savybės: spalva: viršelis¹, vidaus puslapių fonas baltas. Formatas A4 (horizontalusis) pagal ISO 216.

¹ Bus nustatyta.

5. PRAKTINIO EGZAMINO PAŽYMĖJIMO PAVYZDYS

Mes, egzaminuojančios institucijos pavadinimas, dokumentu Nr. patvirtiname, kad	
1. Turėtojo pavardė (-ės)	
2. Turėtojo vardas (-ai)	
3a. Gimimo data (dd/mm/yyyy)	3b. Gimimo vieta (miestas)
išlaikė praktinį egzaminą [laivavedžio kvalifikacijos pažymėjimui] [ir] [specialiajam leidimui plaukioti naudojant radiolokatorių gauti]	
naudojant (kompetentingos institucijos pavadinimas) patvirtintą treniruoklį (treniruoklio pavadinimas).	
Išdavimo vieta ir data	
Egzaminuojančios institucijos atstovo parašas ir antspaudas	

Nurodymai.

Vardai ir pavardės įrašomi UNICODE taip, kaip asmens tapatybės kortelėje arba asmens pase.

Jeigu vardo ir pavardės rašyba UNICODE ir ASCII skiriasi, skliausteliuose pateikiama ir ASCII transkripcija.

Pasirinkti reikiamą egzaminą ir išbraukti kitą, jeigu netaikoma.

Pažymėjimo savybės: spalva: baltas fonas. Formatas A4 pagal ISO 216.